he International Dance Film Festival has been the showcase, organized by Dance and Media Japan to screen dance on film and video dance since 2003. In 2019, screening will be held on March 2nd and 3rd at Tokyo's Spiral Hall, in collaboration with Tokyo Zokei University Film & Moving Image.

At the Tokyo Zokei University Film & Moving Image, we have recently established the first-ever "video dance" course in Japan. While few such courses are available in an academic setting around the world, the Art College's Film Department will specialize in the dance and body and thus expand the sphere of film and dance.

For the 2019 edition of the Festival at Yokohama Red Brick Warehouse 2F, we will have video exhibitions, workshops and a round table on how to document images in collaboration with the Tokyo Zokei University Film & Moving Image, Dance and Media Japan and the NPO Dance Archive Network.

「国際ダンス映画祭」は、Dance and Media Japanが2003年から世界のダンス映画・ビデオダンスを集め上映している映画祭です。今年度の本上映は、3月2日・3日、会場はスパイラルホールにて、東京造形大学 映画・映像専攻と共同で開催します。

東京造形大学 映画・映像専攻では、日本で初めて「ビデオダンス」を学ぶ授業の新設しました。「ビデオダンス」を大学の授業で専門的に扱うことは世界でも数少ない事例かもしれません。美術大学の映画専攻がダンス・身体を専門的に扱うことで、映像とダンスを拡張していきます。

今回、横浜赤レンガ倉庫2階では、東京造形大学 映画・映像専攻＋DANCE AND MEDIA JAPAN＋NPO法人ダンスアーカイヴ構想の3つの組織の連携による、記録についての映像展示・ワークショップ・カンファレンスを行います。

［問合せ］NPO法人ダンスアーカイヴ構想
Email：info@dance-archive.net
公式サイト：
http://www.dance-media.com/videodance/zokei/
公式FB：Dance Film Festival Japan

Inquiry
NPO Dance Archive Network info@dance-archive.net

［予約］
身体と風景のための映像ワークショップ
① 2月2日　② 2月3日
ボディ・スカルプチャ・ワークショップ
③ 2月10日 ④ 2月11日
テーブルカンファレンス 映像と身体、そして教育
⑤ 2月12日

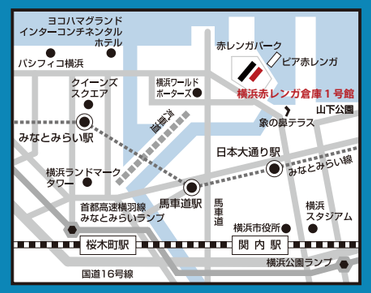
メール予約：info@dance-archive.net
以下の情報をメールでお送りください
①参加希望日 ②名前 ③メールアドレス ④電話番号
⑤簡単な自己紹介

Reservations are required for following events :
Video Workshop　Sat. 2 and Sun. 3 Feb.
Body Sculpture Workshop　Sun. 10 and Mon. 11 Feb.
Round Table Discussion　Tues. 12 Feb

Please email to info@dance-archive.net :
Workshop date(s), your name, email address and phone number along with your short bio.

［会場アクセス］
横浜赤レンガ倉庫1号館２F（横浜市中区新港1-1-1）
・横浜高速鉄道みなとみらい線「馬車道駅」、
「日本大通り駅」から徒歩約6分
・JR・市営地下鉄「桜木町駅」から汽車道経由で徒歩約15分
・JR・市営地下鉄「関内駅」から徒歩約15分

Access : Yokohama Red Brick Warehouse 1 - 2F
1-1-1 Shinko Naka-ku, Yokohama.
Get off at Bashamichi station or Nippon Odori station on the Yokohama Minato-mirai Line. 6-minutes walk from the stations.



今後のイベント
2019年3月2日［土］～3日［日］
スパイラルホール（スパイラル3F ／東京・青山）
□上映　国際ダンス映画祭2019［インターナショナル部門］
国際学生ビデオダンス・クリエイション［学生部門］
□特別上映　ダニエル・シュミット＋大野一雄　3作品上映
「Kazuo Ohno」「ダニエル・シュミット、レナート・ベルタ撮影による未使用フィルム」「書かれた顔」
□鷹野隆大 映像作品（新作）＋トーク

主催：東京造形大学 映画・映像専攻領域　Dance and Media Japan
巡回イベント共催：NPO法人DANCE BOX（神戸）　yummydance（松山）　R40（岡山）からだとメディア研究会（仙台）
国際学生ビデオダンス・クリエイション［学生部門］コメンテーター：飯名尚人・川口隆夫・安野太郎・吉開菜央
国際ダンス映画祭2019［インターナショナル部門］キュレーター：飯名尚人
協力：大野一雄舞踏研究所、NPO法人ダンスアーカイヴ構想
制作：有限会社かんた
WEB制作：東京造形大学メディアデザイン専攻領域　Dance and Media Japan

Coming soon!!
International Dance Film Festival 2019 in Tokyo
Dates : Sat. 2 and Sun. 3 March
Venue : Spiral Hall in Aoyama, Tokyo
Special screening :
Daniel Schmid's *Written Face, Kazuo Ohno and Untitled footage photographed by Renato Berta.*
Ryudai Takano's new video piece premiere, followed by his lecture
International Dance Film selections 2019
International Student Video Dance Creations

Presented by Tokyo Zokei University Film & Moving Image + Dance and Media Japan
Touring events co-presenters : NPO Dance Box (Kobe), yummydance (Matsuyama), R40 (Okayama) and Karadatomedia (Sendai)
International Student Video Dance Creations commentators : Naoto Iina, Takao Kawaguchi, Taro Yasuno and Nao Yoshigai
International Dance Film 2019 selections curator : Naoto Iina
Cooperation : Kazuo Ohno Dance Studio, NPO Dance Archive Network
Production management : Canta Co.,Ltd
WEB Design : Tokyo Zokei University Media Design Course + Dance and Media Japan

主催・企画：東京造形大学 映画・映像専攻、Dance and Media Japan 、NPO 法人ダンスアーカイヴ構想
共催：横浜赤レンガ倉庫 1 号館［公益財団法人横浜市芸術文化振興財団］
協力：有限会社かんた、横浜ダンスコレクション、TPAM フリンジ（TPAM 公式サイト www.tpam.or.jp ）

Organized by Tokyo Zokei University Film & Moving Image, Dance and Media Japan and NPO Dance Archive Network
Co-organized by Yokohama Red Brick Warehouse 1 (Yokohama Arts Foundation)
Cooperated by Canta Co.Ltd., Yokohama Dance Collection, TPAM Fringe

東京造形大学 Tokyo Zokei University　DANCE AND MEDIA JAPAN　横浜赤レンガ倉庫1号館　canta　Yokohama Dance Collection　TPAM Fringe

Tokyo Zokei University Film & Moving Image + Dance and Media Japan + NPO Dance Archive Network

INTERNATIONAL DANCE FILM FESTIVAL 2018-2019

What does the documented body convey?
Let's observe the link between video and performing arts seen through the lens of recorded images.
Exhibition, Workshop and Discussion

東京造形大学 映画・映像専攻＋DANCE AND MEDIA JAPAN＋NPO法人ダンスアーカイヴ構想

国際ダンス映画祭「身体が残る。」

［期　間］2019年1月31日［木］～2月17日［日］
［会　場］横浜赤レンガ倉庫1号館2階 A space
［入場料］入場無料・ワークショップ参加費無料

Lingering Bodies

記録された身体は何を語るか。
映像と舞台芸術のつながりを
「記録映像」の視点から眺める。
展示＋ワークショップ＋カンファレンス

Thurs. 31 Jan. – Sun. 17 Feb., 2019

[Venue] Yokohama Red Brick Warehouse 1 – 2F A Space

http://www.dance-media.com/videodance/zokei/

Admission free for all events

EXHIBITION

映像展示

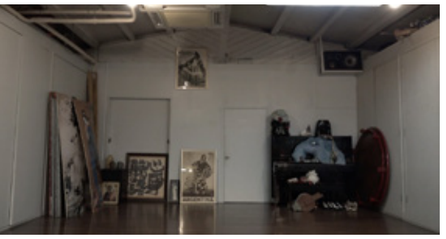
飯名尚人・溝端俊夫「大野一雄について・日常を巡るインタビュー・ドキュメンタリー・フィクション」(2018)

2019年1月31日[木]～ 2月17日[日]
月～金:17:00～21:00、土日:11:00～19:00

舞踊家・大野一雄を深く知る人物へのインタビュー撮影を通して、実際に残された記録映像と、インタビューに登場する風景・情景を、フィクショナルに映像化する試み。インタビューの言葉から作るダンスフィルムという手法を再考する。

映像出演:大野慶人、大野悦子、三戸部恵美子、岩村加恵子
インタビュー出演:大野美加子、天野功、中島昭子、三戸部恵美子、岩村加恵子、ヨネヤマママコ

監督・撮影・編集:飯名尚人
インタビュー監督・制作:溝端俊夫
協力:大野一雄舞踏研究所、有限会社 かんた、Dance and Media Japan



EXHIBITION

About Kazuo Ohno・*Interview about his daily life・Documentary fiction* (2018)

Dates : Thurs. 31 Jan. – Sun. 17 Feb., 2019
Mon–Fri: 17:00 - 21:00, Sat+Sun:11:00 - 19:00

An attempt, through a series of interviews with people who knew Kazuo Ohno personally, to fictionally visualise the background that the interviews touched upon, using the archival footage. Derived from the content of the recorded interviews, it reflects on how to create a dance film from archival sources.

Director, photographer and editor : Naoto Iina
Featuring Yoshito Ohno, Etsuko Ohno, Emiko Mitobe and Kaeko Iwamura
Interviews with Mikako Ohno, Isao Amano, Akiko Nakajima, Emiko Mitobe, Kaeko Iwamura and Mamako Yoneyama
Interviewer : Toshio Mizohata
With cooperation of Kazuo Ohno Dance Studio, Canta Co.,Ltd. and Dance and Media Japan

WORKSHOP

東京、岡山、松山、仙台など各地の「国際ダンス映画祭・巡回ワークショップ」で実施し、反響の大きかったワークショップを行います。

The International Dance Film Festival Touring Workshops were held in Tokyo, Okayama, Matsuyama and Sendai and were well received throughout Japan. Now it will be given in Yokohama, free of charge. Don't miss it.

ワークショップ #1

飯名尚人・平井優子「身体と風景のための映像ワークショップ」

2月2日[土] 13:00～18:00(途中休憩あり) **講師:飯名尚人**
2月3日[日] 13:00～18:00(途中休憩あり) **講師:飯名尚人・平井優子**
定員:各回15名／要予約／参加費無料 ※両日とも同じ内容のワークショップです

映像で記録すること。そこに写っているもの。
身体と風景を、じっくりと撮影する。
普段どのくらいの時間、風景や人を眺めているでしょうか。どのくらいの時間、そこに立って撮影しているでしょうか。撮影した写真や映像をどのくらい見るでしょうか。どのくらい自分の姿を鏡でみて、どのくらい相手の顔をみるでしょうか。実際にビデオカメラで身体を撮影しながら、身体と風景について模索するワークショップです。さらに街の風景の中にある身体をビデオカメラで切り取ります。撮る側と撮られる側の身体感覚と意識について、みなさんと体験していきます。撮影した映像の編集も行います(premiere proを使用)。

[対象]
・年齢・スキルは問いません。どなたでも参加頂けます
・映像に興味のある学生のみなさん
・映像教育を授業に取り入れることに関心のある教員・指導者のみなさん
・ダンス・身体表現・映像に興味のある方
・撮影機材、編集機材は用意します。ご自分の機材を持参しても構いません。

飯名尚人|映像作家、演出家、プロデューサー。舞台とメディアのための組織Dance and Media Japanを設立、「国際ダンス映画祭」の主催、メディアテクノロジーとダンスを中心に海外からの招聘プロジェクトを多数行う。大野一雄舞踏研究所と共に『大野一雄ビデオアーカイブ』『洋舞インタビュー』のシステム構築、撮影、編集も手掛ける。東京造形大学特任教授、京都精華大学非常勤講師、座・高円寺劇場創造アカデミー講師、NPO法人ダンスアーカイヴ構想理事。

平井優子|ダンサー/振付家。幼少よりクラシックバレエをはじめる。主にコラボレーションを主としたプロジェクトにてダンサー、振付家として参活動している。 自身の作品では「猿婿ーThe face of strangers」岡山、京都、東京(第8回恵比寿映像祭公演2016)「Ghostingー軌跡の庭」(JCDN踊りにいくぜセカンドvol.6 札幌、仙台、東京、松山、福岡公演)などがある。 2016年、第17回福武文化奨励賞受賞。

Workshop #1

Naoto Iina and Yuko Hirai　Video Workshop for Body and Landscape

Sat. 2 Feb. 13:00 - 18:00　Naoto Iina
Sun. 3 Feb. 13:00 - 18:00　Naoto Iina and Yuko Hirai
The workshop will focus on same contents on both days.
Capacity : 15 people each time.　Reservation required. Free of charge.

When recording with video, what do you shoot?
Let's shoot the body and landscape carefully.
When observing people or situations, how long do you do so?　How long do you film standing there?
How carefully do you examine the photographs and images you've taken?　How long do you look at yourself in the mirror and how often do you carefully look at other people's faces? This workshop seeks out the body and its landscapes while actually shooting the body with a camera, as well how to film the human body in an urban landscape. The workshop's objective is to assist you experience your physical sensations and consciousness both when you film and you are filmed.　We will also devote time to film editing using premiere pro software.

The workshop's target group:
· Age and skills are irrelevant. Anyone can participate;
· Students interested in images and filmmaking;
· Teachers and instructors interested in introducing video education into their classes;
· Those interested in dance and performing arts as well as images;
· Those who want to create a dance video work.
Shooting and editing equipment will be available for everyone to use.Please feel free to bring your own equipment, should you wish.

Naoto Iina: Video artist, director, producer. Founder of Dance and Media Japan for stage and media, organizer of the International Dance Film Festival, commissioned for numerous projects abroad centering on media technology and dance. In collaboration with the Kazuo Ohno Dance Studio he is involved in the system construction for the *Kazuo Ohno Video Archives* and the photography and editing process for *Interview About Modern Dance*. Lectures at the Tokyo Zokei University, part-time lecturer at Kyoto Seika University, Koenji Theater Creation Academy, as well as a board member for the NPO Dance Archive Network.

Yuko Hirai: Dancer / Choreographer. Started classical ballet at a young age. She participates as a dancer and choreographer in collaborative projects. She performed her creation *Sarumuko –The Face of Strangers* in Okayama, Kyoto, and Tokyo (8th Ebisu Video Festival Performance, 2016); *Ghosting - the Locus Garden* (JCDN Let's Dance Vol.6 Sapporo, Sendai, Tokyo, Matsuyama and Fukuoka. In 2016, she received the 17th Fukutake Culture Encouragement Award.

ワークショップ #2

川口隆夫|ボディ・スカルプチャ・ワークショップ「大野一雄について」

2月10日[日]　11:00～14:00 ワークショップ
14:00～15:30 大野一雄の舞台映像上映「ラ・アルヘンチーナ頌」1977年初演
2月11日[月・祝] 11:00～14:00 ワークショップ
14:00～15:30 大野一雄の舞台映像上映「ラ・アルヘンチーナ頌」1977年初演
定員:20名／要予約／参加費無料 ※両日とも同じ内容のワークショップです

記録映像からダンスを再現する。
記録映像からダンスをコピーする。
映像に残された他者の身体の情報を、自己の身体に写し込む。
「大野一雄について」は、舞踊家・大野一雄の踊りを川口隆夫がコピーした舞台作品です。残された記録映像から踊りを「コピー」という手法で読み取り、踊り直します。このワークショップでは、「大野一雄について」の創作過程で実際に行ってきた方法を参加者のみなさんと行います。
大野一雄の初演記録ビデオ(抜粋)を見て、その踊り／動きを「コピー」することを試みます。細かな小さな動きや、身体やその周りに生成する空間の連なり、意識・無意識を問わず、つまづきやズレに至るまで細部を細かく観察し、あたかも身体を彫刻するように、「形」を自分の身体へと写しとっていきます。
※ビデオを見ながら作業しますので、参加者はビデオ再生のできるデバイス(ノートパソコン、タブレット、スマートホンなど)を持参してください。

上映:大野一雄の記録映像
「ラ・アルヘンチーナ頌」
(約70分／Video Information Center / Repository: Keio University Art Center Archives)
1977年に上演された大野一雄の舞台「ラ・アルヘンチーナ頌」のオリジナル記録映像を上映。土方巽が演出した大野一雄の舞台は、土方巽のアイディアと、大野一雄のダンステクニックが見事に融合した傑作である。大野一雄71歳の時のソロ・リサイタルを記録した貴重な映像。近年マスターテープが発見され、新たにデジタル化されたデータでの上映。

川口隆夫|1996年よりパフォーマンスグループ「ダムタイプ」に参加。2000年よりソロ活動を開始する。2013年に初演した「大野一雄について」は世界各地で高い評価を受け、ベッシー賞ファイナリストにもノミネートされた。東京国際レズビアン&ゲイ映画祭のディレクター(1996～99)、イギリス実験映画監督デレク・ジャーマンの著書『クロマ』の翻訳(2003)、短編映画『KINGYO』(エドモンド楊監督、2009ヴェネチア映画祭正式招待作品)への出演等、その活動は多岐に渡る。

Workshop #2

Takao Kawaguchi　Body Sculpture Workshop *About Kazuo Ohno*

Sun. 10 Feb. 11:00 - 14:00　Workshop
14:00 – 15:30　Screening Kazuo Ohno's *Admiring La Argentina* (presented in 1977)
Mon. 11 Feb. 11:00 - 14:00　Workshop
14:00 – 15:30　Screening Kazuo Ohno's *Admiring La Argentina* (presented in 1977)
Capacity : 20 people each time.　Reservation required. Free of charge.
The workshop will focus on same contents on both days.

Archival Videos as a tool in Choreography.
Impressions of another person's body recorded on film/video can imprint itself on the body of the viewer.
About Kazuo Ohno is Takao Kawaguchi's creation for stage based upon a reworking of the Butoh master's dance. He interprets Ohno's dance by watching archival images, using a "copying" technique to replicate them on stage.
In this workshop, Kawaguchi will share insights with participants about methods he employed in the creative process for *About Kazuo Ohno*.
We will examine excerpts from Ohno's videos and seek to "rework" that dance / movement. Irrespective of how miniscule our movements, we create a series of spaces around the body and its surroundings, either consciously or unconsciously. These details will be observed, everything from stumbling to misalignment, and, as if sculpting the body, we will adjust the "form" to the body.
Given the process involves observing the recorded images, participants should bring devices that can re-play video (laptop computer, tablet, smart phone etc.).

Screening: Kazuo Ohno's Vintage Video
Admiring La Argentina
(70 minutes Video Information Center / Repository: Keio University Art Center Archives)
The original recorded image of Kazuo Ohno's performance *Admiring La Argentina* in 1977. Directed by Tatsumi Hijikata, this masterpiece fused Hijikata's aesthetic concepts with Ohno's dance techniques. These priceless images were recorded during Ohno' solo recital when he was already 71. The master tape was discovered in recent years and screened in a newly digitized version.

Takao Kawaguchi: In 1996, he joined the performance group Dumb Type. As of 2000, he started giving solo performances. *About Kazuo Ohno* premiered in 2013, receiving accolades worldwide and nominated for the Bessie Awards. Director of the Tokyo International Lesbian and Gay Film Festival (1996-99); translator of the British experimental film director Derek German's *Chroma* (2003); appeared in the short film Kingyo directed by Edmond Yang, officially selected for the 2009 Venice Film Festival.

ROUND TABLE DISCUSSION

テーブルカンファレンス

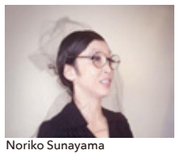
映像と身体、そして教育
映像を使って身体のことを教える・身体を使って映像のことを教える

大学教育の中で、映像と身体の授業はどのように実施されているのか。ダンス経験者に向けての映像教育や、ダンス未経験者の向けて映像を使った身体のアプローチなど。大学にて映像と身体に関する授業を実施しているアーティストが、実際に行われている授業のモデルケースをプレゼンテーションしながら、今後の映像と身体の教育の可能性を探ります。

2月12日[火] 18:00～21:00
定員:20名／要予約／参加費無料
[対象]
どなたでも参加いただけます。特に、映像やダンスの指導者、教員の皆様、お待ちしています。教育の情報交換の場にしていきたいと考えています。

パネリスト
川口隆夫(女子美術大学)
砂連尾 理(立教大学)
飯名尚人(東京造形大学・京都精華大学)
吉開菜央(東京造形大学)
砂山典子(神戸山手短期大学 2001年～2013年)

Osamu Jareo



Noriko Sunayama

Round Table Discussion

Image, body, and education
Teaching the body using images・Teaching images using the body

How are video and performances courses integrated into the university curriculum? What should be the image education for dancers, and body approach using images for non-dancers? Artists conducting video and body classes at the university will present a model case of the lesson being conducted and explore possibilities for future video and physical education.

Date & time : Tues. 12 Feb.　18:00 – 21:00
Capacity　20 people　Reservation required and free of charge.
This discussion is open to everyone, especially leaders and faculty members in the fields of video and dance. We would like to make it a forum to exchange information and insights on education.

Panelists :
Takao Kawaguchi (Joshibi University of Art and Design)
Osamu Jareo (Rikkyo University)
Naoto Iina (Tokyo Zokei University, Kyoto Seika University)
Nao Yoshigai (Tokyo Zokei University)
Noriko Sunayama(Kobe Yamate College/2001 – 2013)